Morten Ræhs

(1702–1766)

Sonata 7.

From

10 Solos à Flauto Traverso & Violoncello

The Royal Library, Copenhagen, Gieddes Samling I

Sonata 2.

From

VI Sonate per il Flauto Traversiere...

1748

Musiksammlung der Landesbibliothek Meckelburg-Vorpommern Schwerin, Mus. 4400

Edited by

Christian Mondrup & Mogens Friis

Comparative Urtext

©2009 Mogens Friis & Christian Mondrup

Preface

This score is part of the first modern edition of 10 sonatas for flute and basso continuo by Morten Ræhs (1702–1766) based on a manuscript kept at the music department of the Royal Library, Copenhagen as “CII, 35” (Gieddes Samling I,15 2°) titled “10 Solos à Flauto Traverso & Violoncello Dall Sigr M: Ræhs”.

A concordance of Sonata no. 7 exists as Sonata no. 2 in a manuscript from Musiksammlung der Landesbibliothek Meckelburg-Vorpommern Schwerin (Mus. 4400). Since the two sources differ in many details the editors have chosen to provide this special score which combines the 2 versions of the sonata forming a unique contemporary source of a rich variety of possible phrasing and written out ornamentation of the same basic musical material.

The Copenhagen manuscripts, prepared by one or more copyists, have many obvious write errors, the correction of which have been reported in the critical notes at the end of the full score and the urtext score or, in the case of obviously missing ties, indicated in the modern edition as dashed ties. A few changes made by the editors are not error corrections but rather due to musical considerations such as rhythmic or melodic consistency. These changes are marked directly in the score with note numbers referring to corresponding music examples in the critical notes.

A general problem with the manuscript source of the sonatas is the phrasing slurs which seem to have been drawn sometimes very casually. This often leaves the editors with the problem of ’reconstructing’ the actual intentions of the composer. Hence the phrasing slurs found in our modern edition should be taken with a grain of salt. We strongly recommend our critical readers to compare our slurs with those found in the facsimiles of the manuscript.

The use of accidentals in the manuscript source seems to reflect a change of practice at the time of copying. Sometimes accidental sharps, flats and naturals have been set redundantly within a bar while at other occasions in accordance with modern usage. In our modern edition the accidentals have been “normalized”, most often silently, but in a few cases accidentals added by the editors have been surrounded by parentheses.

The editors want to thank Andrea Friggi and Colin Booth for their kind and generous advice on the continuo realisations.

The scores have been typeset by Christian Mondrup by means of the music notation program MUP (see the Arkkra Enterprises home page *http://www.arkkra.com*) for the note graphics and the publishing program TEX (see the TEX Users Group home page *http://www.tug.org*) for frontpages, critical notes etc.

Our edition of the music by Morten Ræhs is “free” sheet music provided for non-commercial usage meaning that you may download the files for viewing or printing on paper and that you may give printed copies to others. It does not mean, however, that you may sell printed scores nor distribute digital copies of these editions in the given format or any other converted format without the express consent of the editors.

Mogens Friis (mogens.friis@stofanet.dk)

Christian Mondrup (reccmo@daimi.au.dk)

Sonata 7. (Gjedde) - 2. (Schwerin)

Allegro moderato

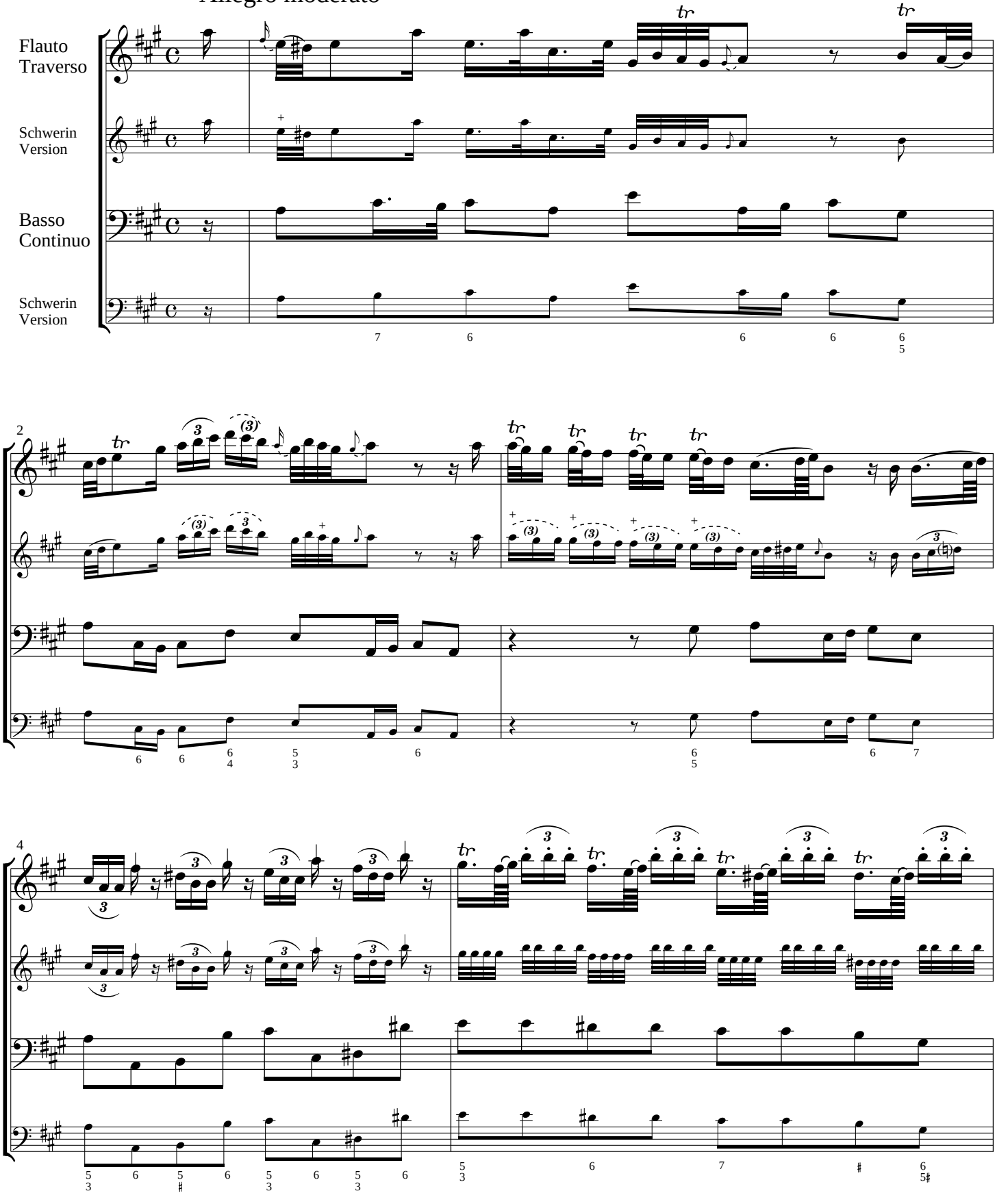
Morten Ræhs (1702-1766)

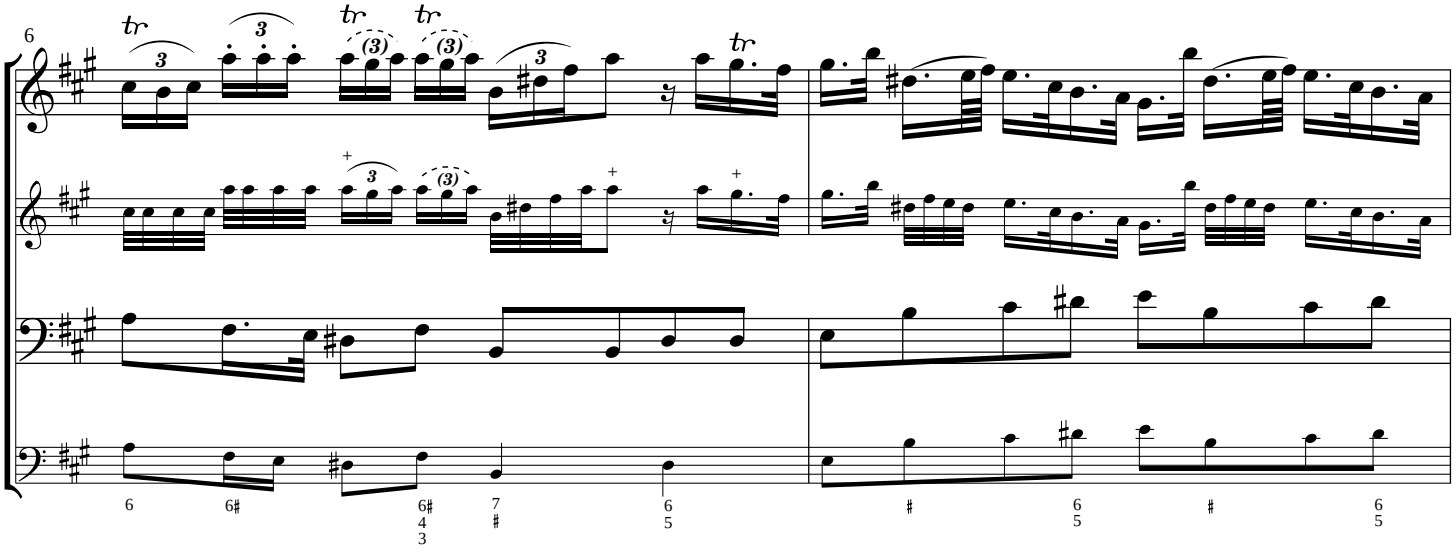
Flauto Traverso

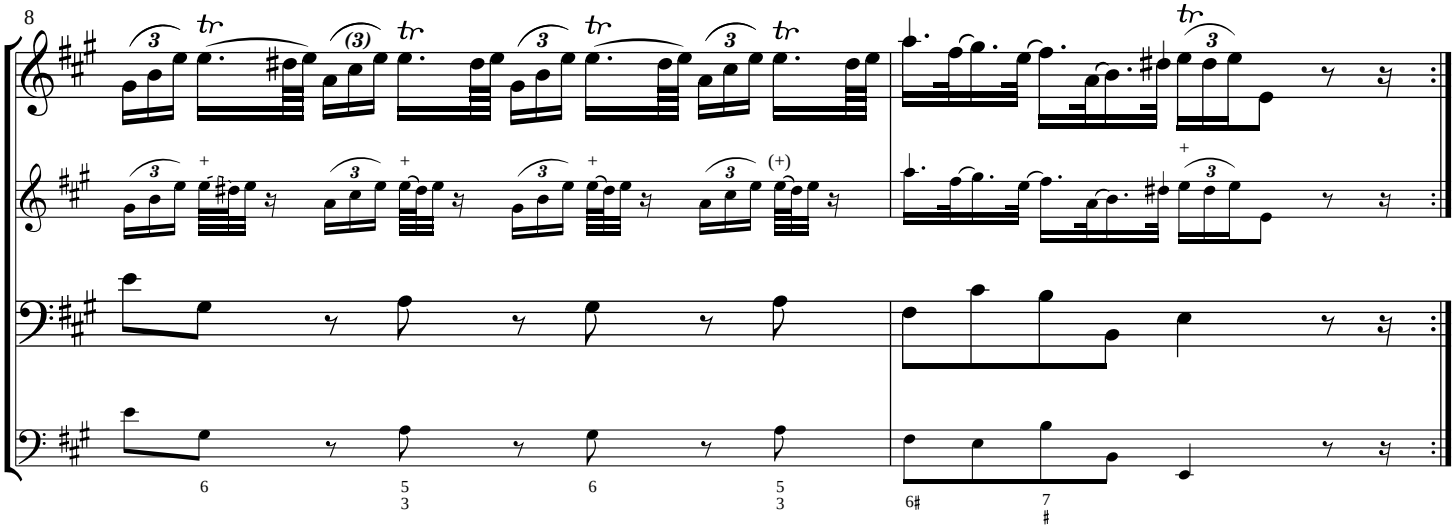
Schwerin Version

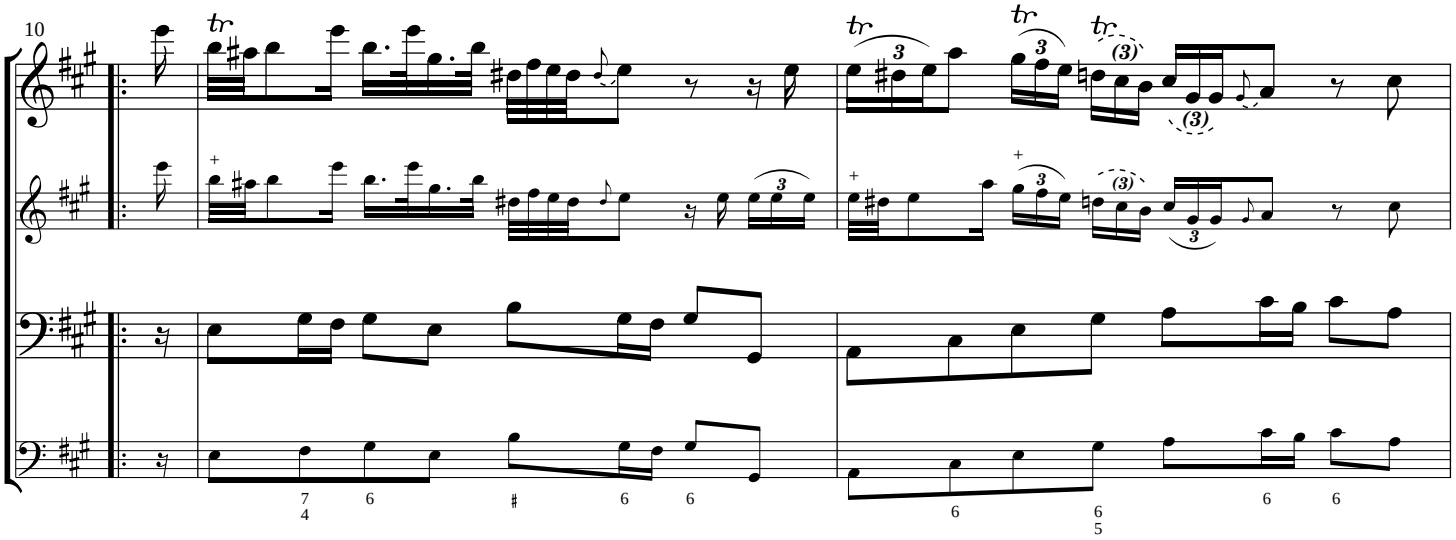
Basso Continuo

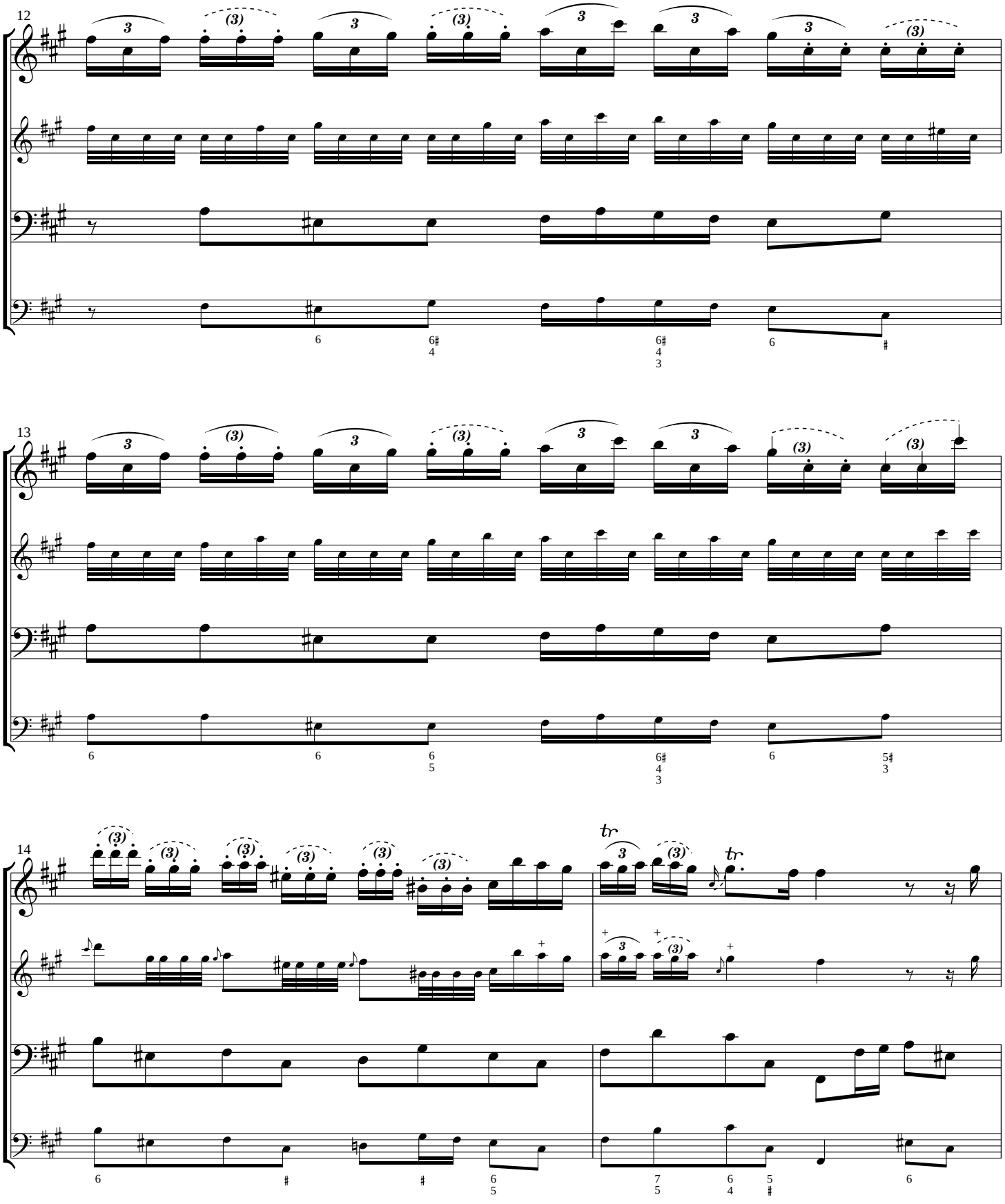
Schwerin Version

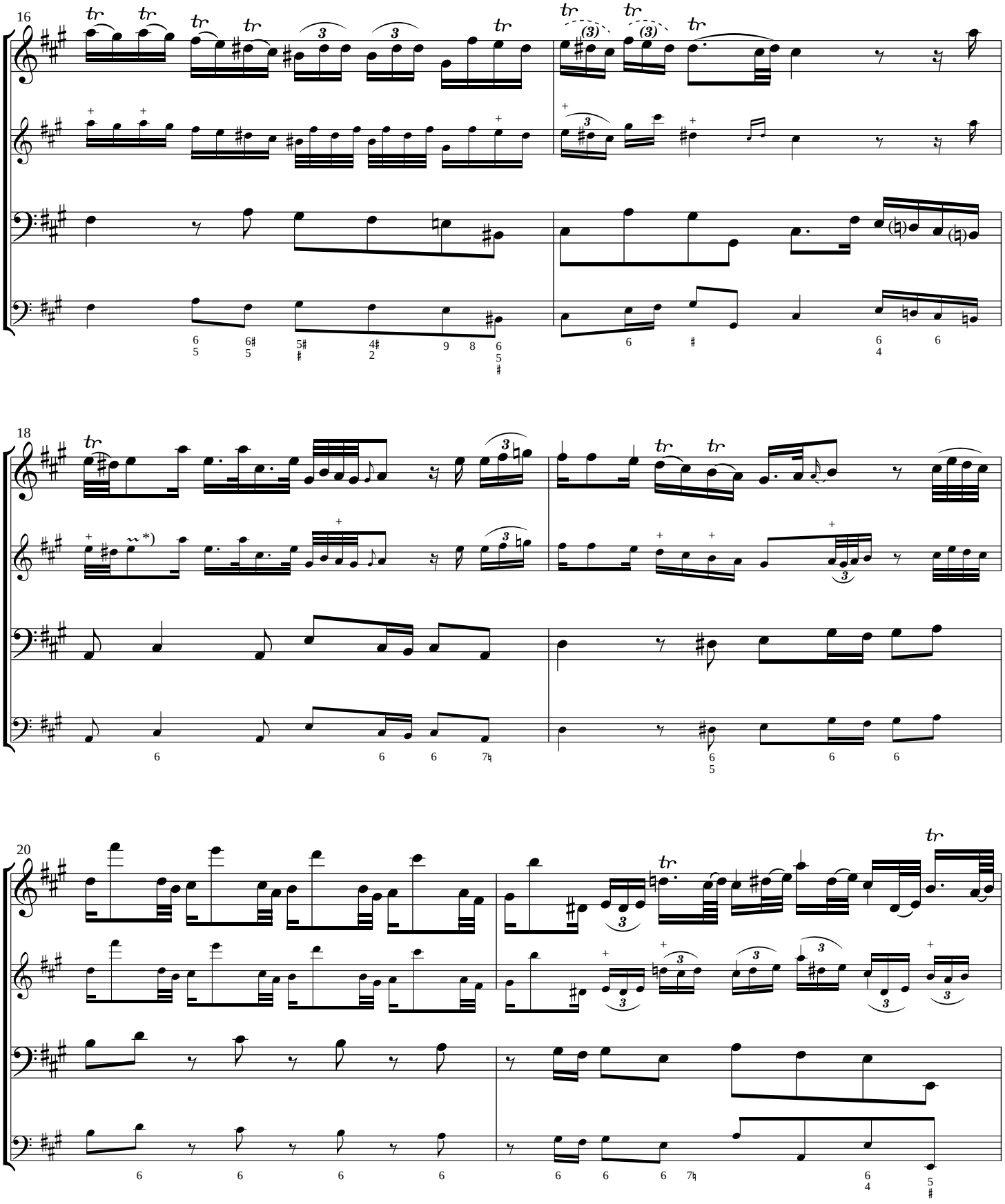


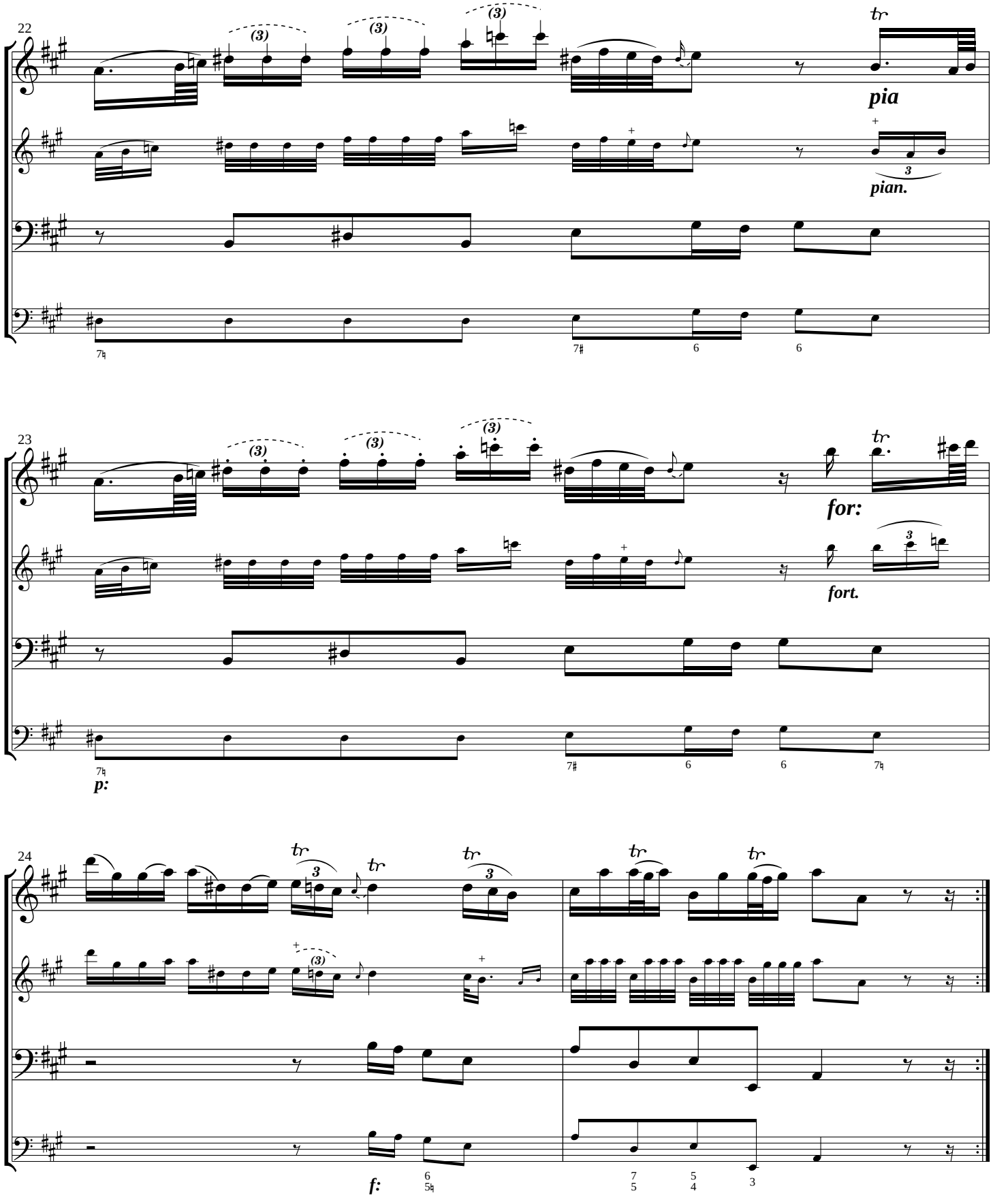


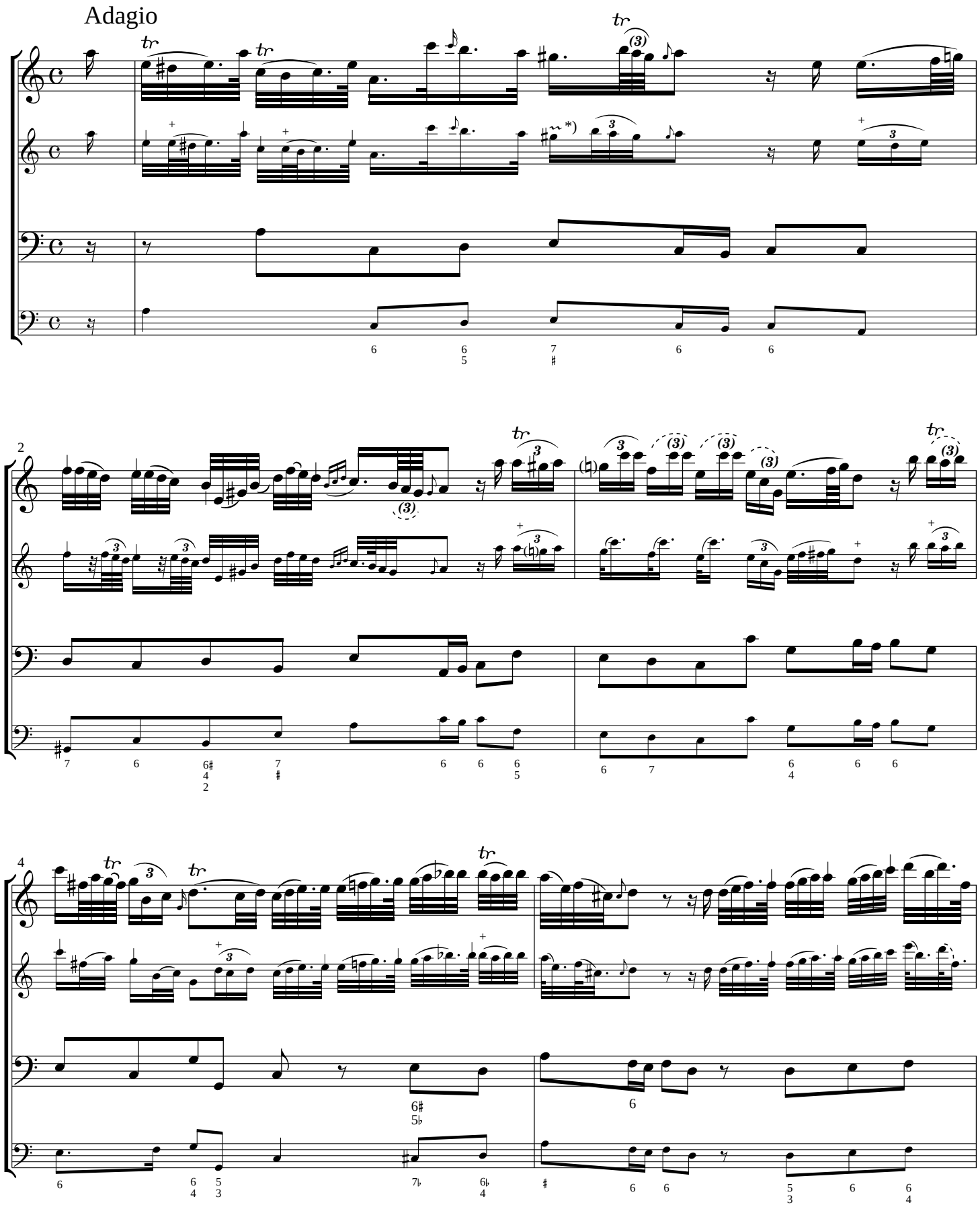




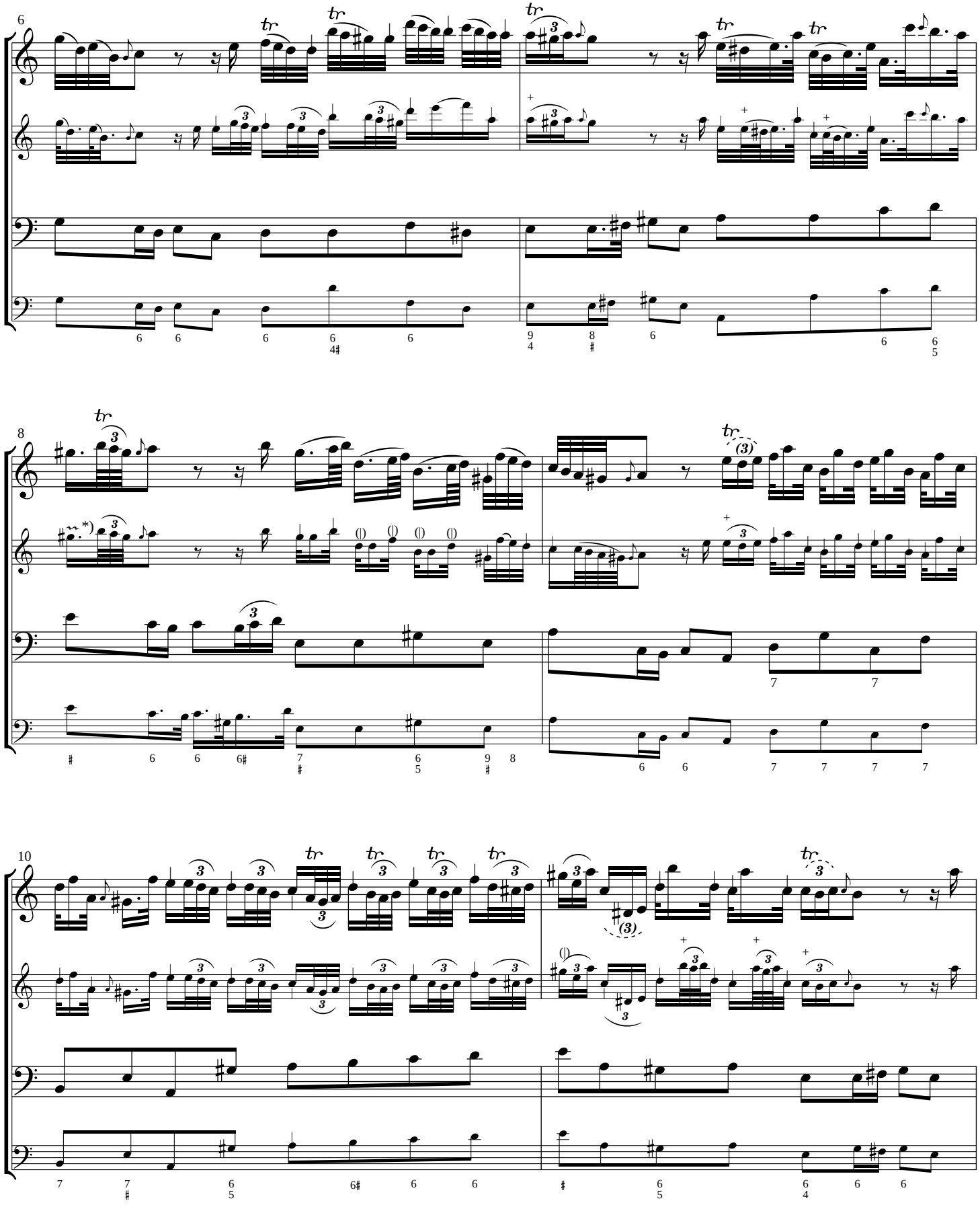

12
13
14
tr


16
18
20
*) Finger vibrato, see critical notes

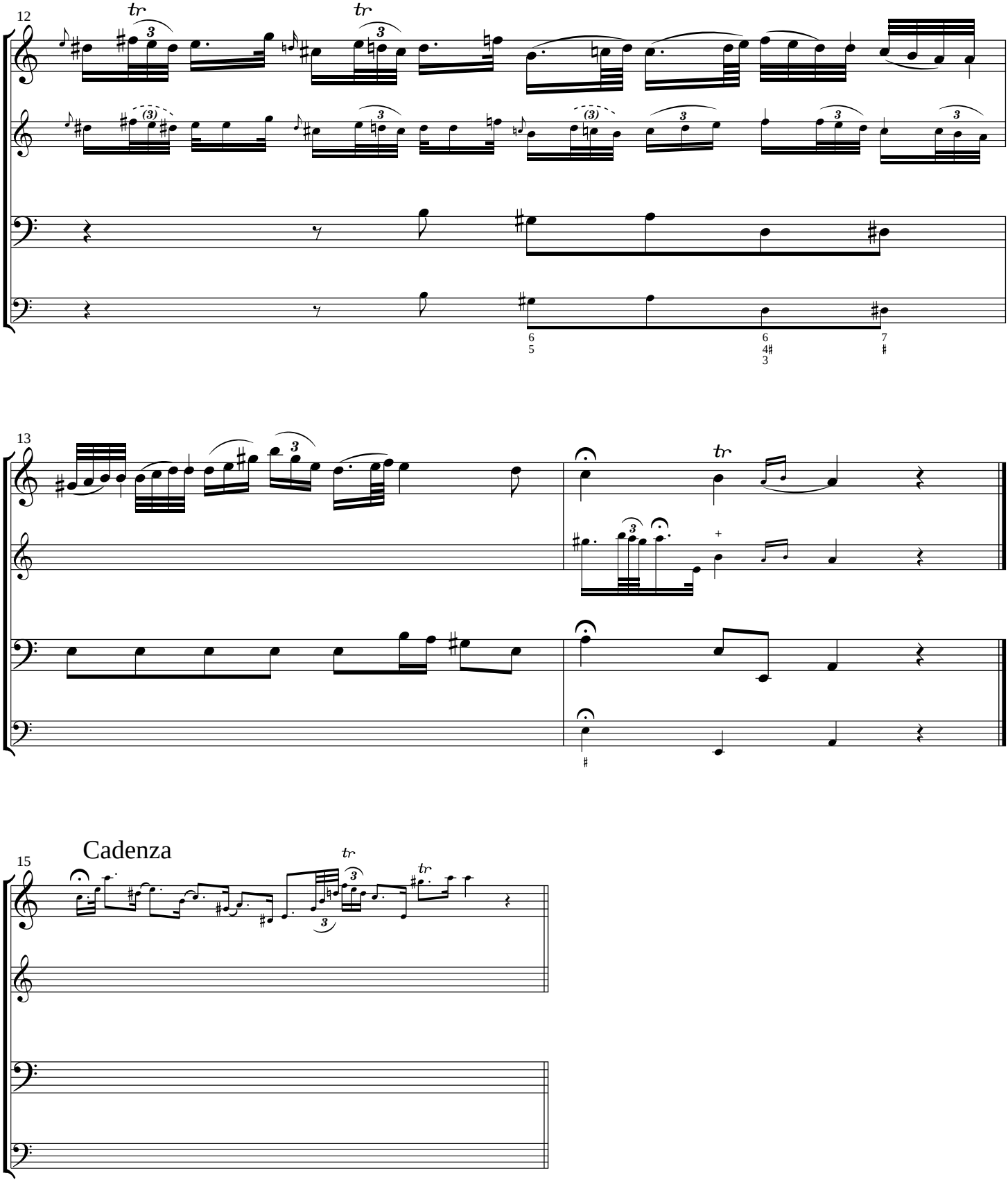

22
pia
pian.
23
for:
fort.
p:
24
f:



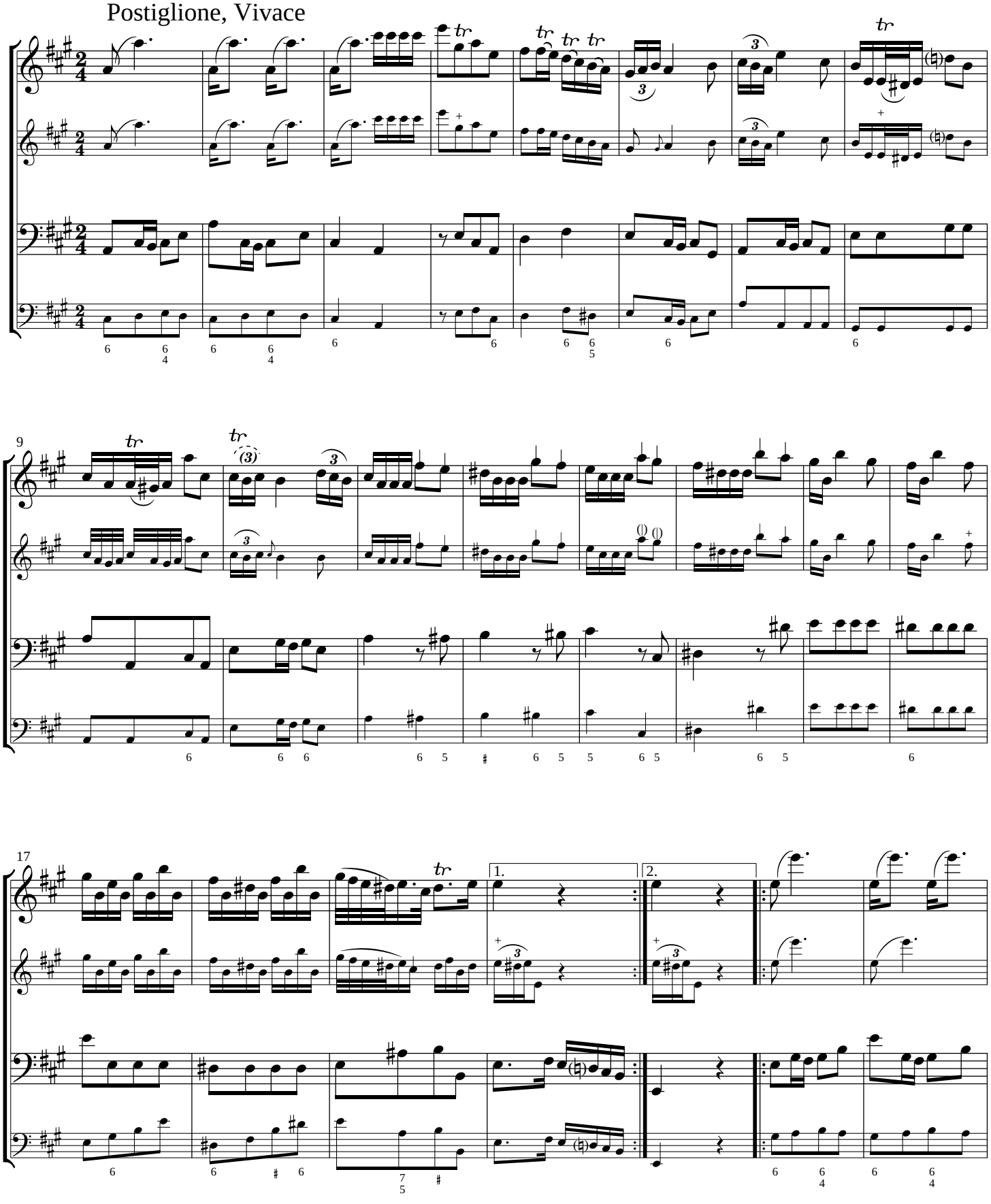
*) Finger vibrato, see critical notes

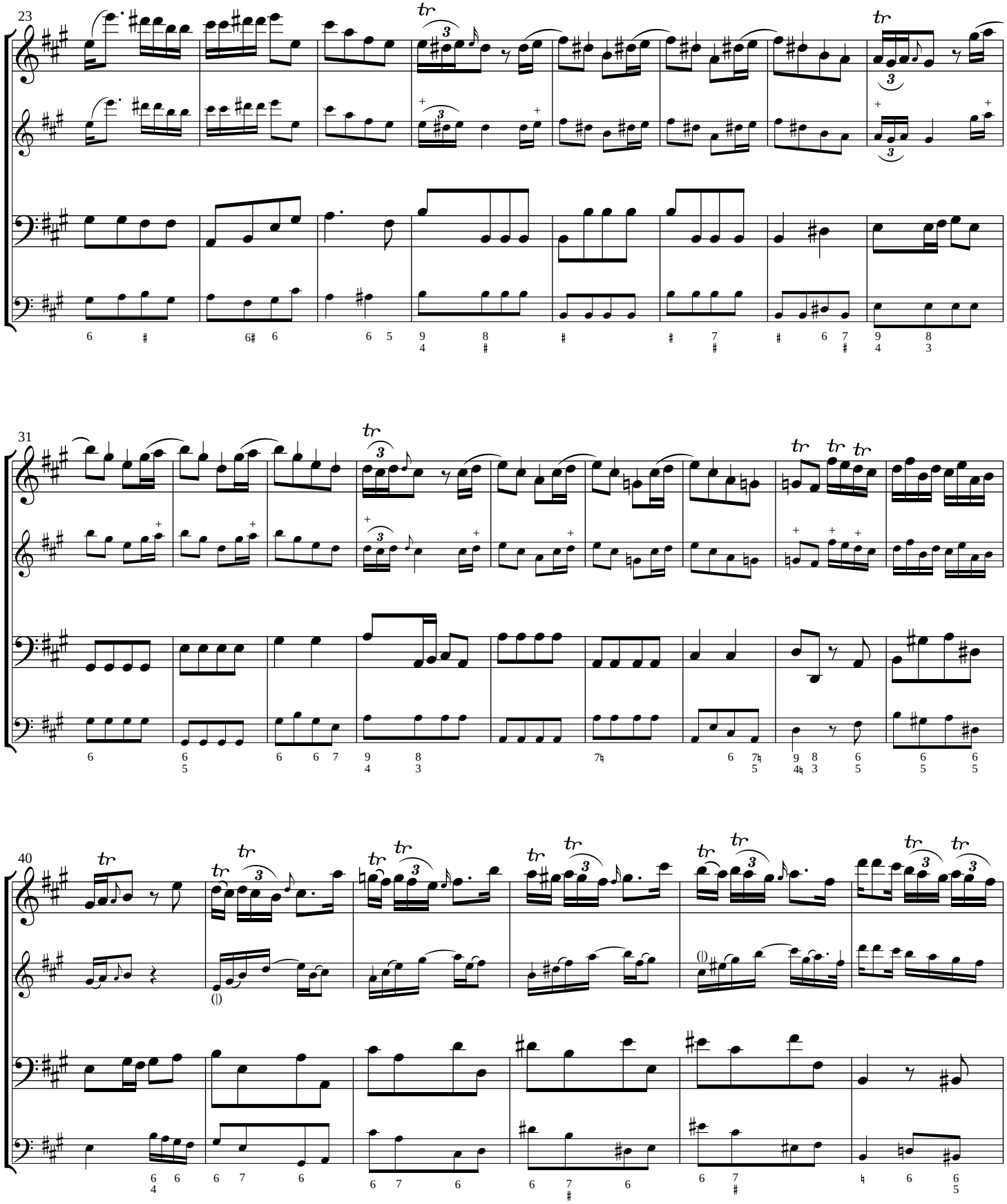


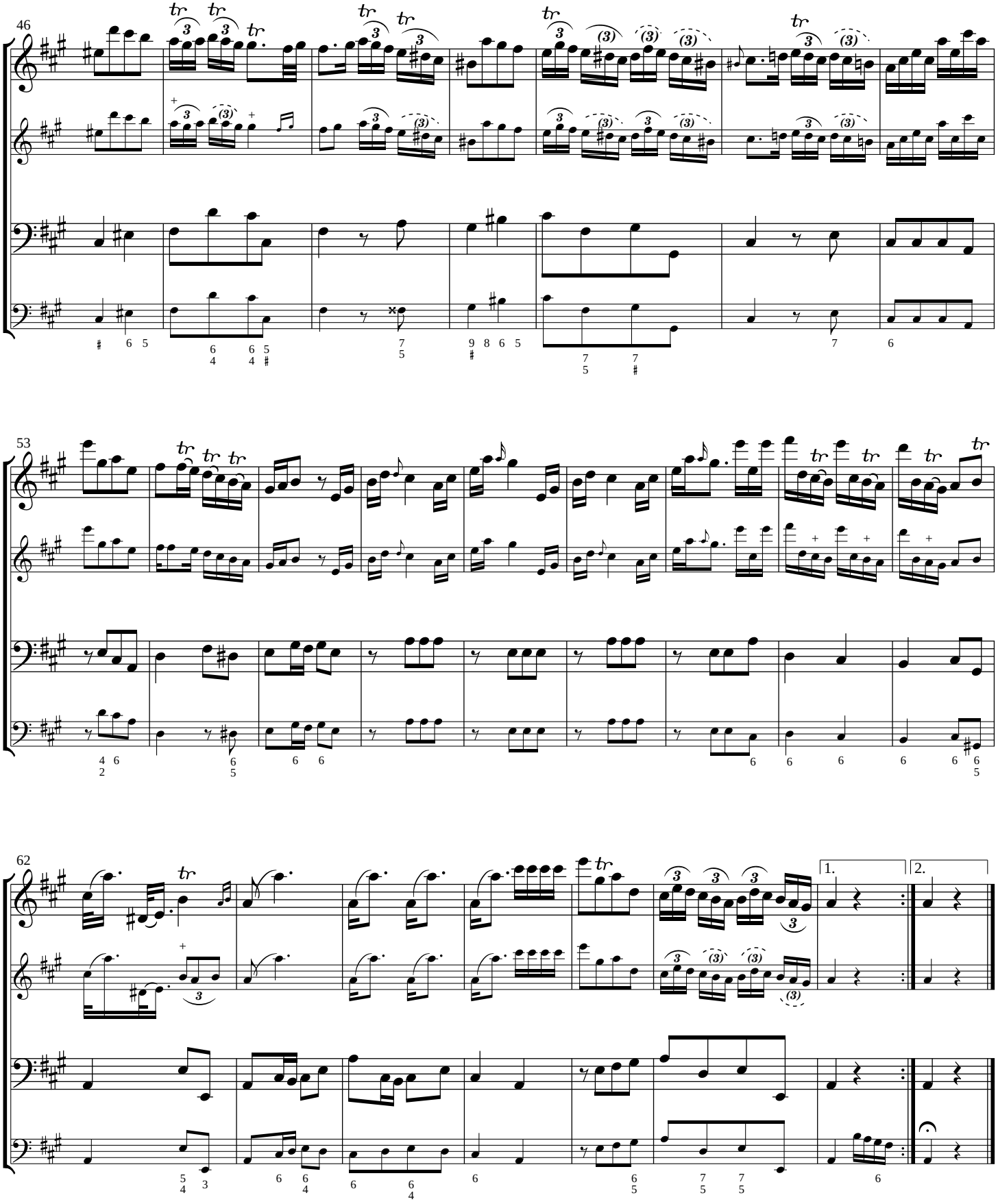
*) Finger vibrato, see critical notes


12
tr
tr
13
tr
15
Cadenza
tr
tr

Postiglione, Vivace




23
31
40


46
53
62
1.
2.

Critical notes:

Allegro moderato

Gjedde

Bar No.	*Part*	*Note No.*	*Comment*
5	Flauto	20–21	$\frac{1}{32}$ notes in ms.
8	Flauto	10	Dot on $\frac{1}{16}$ note missing in ms.
9	Flauto	5	Dot on $\frac{1}{16}$ note missing in ms.
10	Flauto	5	Dot on $\frac{1}{16}$ note missing in ms.
17	Flauto	7	Dotted $\frac{1}{16}$ note in ms.
18	Flauto	3	Ornament? “m”
18	Flauto	15–18	Slurred in ms.
20	Flauto	11	“c” in ms.

Schwerin

Bar No.	*Part*	*Note No.*	*Comment*
9	Basso	1	No accidental ♯ on b.c. digit “6” in ms.
18	Flauto	3	Ornament=’finger vibrato’
23	Flauto	23	No accidental ♮ in ms.
23	Basso	9	No accidental ♮ on b.c. digit “6” in ms.
24	Flauto	14–15	$\frac{1}{16}$ $\frac{1}{8}$ notes in ms.

Adagio

Gjedde

Bar No.	*Part*	*Note No.*	*Comment*
1	Flauto	10	No dot on $\frac{1}{16}$ note in ms.
1	Flauto	15–17	$\frac{1}{64}$ triplets in ms.
1	Flauto	23	No accidental ♮ in ms.
2	Flauto	5	Staccato dot in ms.
4	Flauto	18	No accidental ♮ in ms.
8	Flauto	1	No dot on $\frac{1}{16}$ note in ms.
10	Basso	1–4	Beaming changed from 2+2 to 4
11	Basso	7	No accidental ♯ in ms.
12	Flauto	8,16	No accidental ♮ in ms.
12	Basso	5–8	Beaming changed from 2+2 to 4
[15]	Flauto	14	No accidental ♮ in ms.

Schwerin

Bar No.	*Part*	*Note No.*	*Comment*
1	Flauto	16	Ornament=’finger vibrato’
2	Basso	1–4	Beaming changed from 2+2 to 4
2	Basso	4	B.c. digits $\begin{smallmatrix}6\\4\\3\end{smallmatrix}\sharp$ in ms.
3	Flauto	1–4	dotted $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{32}$, dotted $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{32}$ in ms.
4	Flauto	16	Accidental $\natural$ missing in ms.
7	Basso	1–2	$\frac{1}{8}$ notes in ms.
7	Basso	5–8	Beaming changed from 2+2 to 4
10	Basso	1–4	Beaming changed from 2+2 to 4
11	Flauto	11,16	$\frac{1}{16}$ notes in ms.
12	Flauto	3	No accidental $\sharp$ in ms.
12	Flauto	12,16,20	No accidental $\natural$ in ms.

Postiglione, Vivace

Gjedde

Bar No.	*Part*	*Note No.*	*Comment*
5	Flauto	5	Dotted $\frac{1}{8}$ note in ms.
24	Basso	1–4	Beaming changed from 2+2 to 4
38	Flauto	1	No accidental $\natural$ in ms.
41	Basso	1–4	Beaming changed from 2+2 to 4
44	Basso	1–4	Beaming changed from 2+2 to 4
50	Basso	1–4	Beaming changed from 2+2 to 4
51	Flauto	1	No accidental $\sharp$ on grace note in ms.
62	Flauto	4	No dot on $\frac{1}{16}$ note in ms.
67	Basso	1–4	Beaming changed from 2+2 to 4

Schwerin

Bar No.	*Part*	*Note No.*	*Comment*
19	Basso	1–4	Beaming changed from 2+2 to 4
20b	Flauto	1	No second ending in ms.
26	Flauto	2	No accidental $\sharp$ in ms.
37	Basso	1	No accidental $\natural$ in ms.
48	Flauto	2	Accidental $\sharp$ in ms.
49	Basso	1	Accidental $\sharp$ in ms.

On ’finger vibrato’, see Maria Bania’s dissertation “Sweetenings and Babylonish Gabble, Flute Vibrato and Articulation of Fast Passages in the 18th and 19th cebturies” Gothenburg 2008. The chapter ’Flute Vibrato’, p. 13ff describes vibrato technique, incl. fingerings. Appendix 4, p. 319f lists indications of vibrato notes in the flute sonatas by Morten Ræhs,.